



P77022977

ENGLISH

CAUTION

Read these precautions carefully before you assemble or use the keyboard stand.

These precautions are to promote safe use of the stand and to prevent injury and damage from occurring to you and others. By following these precautions carefully, you will be able to get long and safe usage from your keyboard stand.

Please keep this manual in a safe and handy place for future reference.

- Be careful not to confuse any of the parts, and be sure to install all parts in the correct direction. Please assemble according to the sequence given below.
- Assembly should be carried out by at least two persons.
- Assemble the stand on a hard and flat floor with ample space.
- Use only the screws provided when assembling the stand. Use of any other screws may result in an inadequate assembly that may cause damage to both the keyboard and the stand.
- Use the stand only after assembly is complete. An incomplete assembly may result in overturning of the stand and damage to the keyboard.
- Always place the stand on a flat, stable surface. Placing the stand on uneven surfaces may result in it becoming unstable or overturning, causing the keyboard to drop and possibly resulting in injury.

- Do not use the stand for anything other than its designed purpose. The stand is not designed to hold anything other than the specified keyboard. Placing any object other than the specified keyboard on the stand may result in the object dropping or the stand overturning.
- Do not apply excessive force to the keyboard as it may cause the stand to overturn or the keyboard to drop.
- Make sure the stand is sturdy and safe, and all screws have been securely tightened before use. If not, the stand may overturn, the keyboard may drop, or may result in injury to the user.
- To disassemble, reverse the assembly sequence given below.

PORTUGUÊS

CUIDADO

Leia estas precauções cuidadosamente antes de montar ou utilizar a mesa do teclado.

Estas precauções têm a finalidade de promover o uso seguro da mesa e evitar ferimentos e danos a você e a outras pessoas. Seguindo as precauções cuidadosamente, você poderá usar a mesa do seu teclado por muito tempo em segurança.

Mantenha este manual em um lugar seguro e conveniente para referência futura.

- Cuidado para não confundir as peças. Verifique se todas estão instaladas na direção correta. Monte de acordo com a sequência descrita a seguir.
- A montagem deve ser realizada por, pelo menos, duas pessoas.
- Monte a mesa sobre um piso de superfície dura e plana com amplo espaço.
- Para montar a mesa, use apenas os parafusos fornecidos. Usar qualquer outro parafuso pode resultar em uma montagem inadequada, podendo causar danos ao teclado e à mesa.
- Use a mesa apenas após a conclusão da montagem. Uma montagem incompleta pode causar a queda da mesa e danos ao teclado.
- Sempre coloque a mesa em uma superfície estável e plana. Colocar a mesa em superfícies irregulares pode provocar instabilidade ou virar a mesa, fazendo com que o teclado caia e podendo causar ferimentos.
- Não use a mesa para outra finalidade além da designada. A mesa foi projetada para apoiar apenas o teclado especificado e nada mais. Dispor qualquer outro objeto na mesa pode fazer com que o objeto caia ou que a mesa vire e caia.
- Certifique-se de que a mesa esteja resistente e segura e que todos os parafusos estejam apertados adequadamente antes de utilizá-la. Do contrário, a mesa pode virar, o teclado pode cair ou o usuário pode se ferir.
- Para desmontar, basta inverter a sequência de montagem descrita a seguir.

ITALIANO

ATTENZIONE

Leggere attentamente le seguenti indicazioni prima di montare o utilizzare il supporto della tastiera.

Queste indicazioni servono per assicurare un utilizzo sicuro del supporto e per evitare lesioni o danni alle persone.

Seguendo queste indicazioni con attenzione sarà possibile utilizzare il supporto della tastiera in modo sicuro e a lungo.

Tenere questo manuale in un luogo sicuro e comodo per un riferimento futuro.

- Prestare attenzione a non confondere i componenti e assicurarsi di installarli tutti correttamente, seguendo le istruzioni nell'ordine indicato.
- L'operazione di assemblaggio deve essere eseguita da almeno due persone.
- Assemblare il supporto su un pavimento duro e piano con ampio spazio a disposizione.
- Fissare il supporto utilizzando esclusivamente le viti fornite. L'uso di altre viti può comportare un assemblaggio non corretto con conseguenti danni alla tastiera e al supporto.
- Utilizzare il supporto solo dopo aver completato l'assemblaggio. Un assemblaggio non completo può causare il ribaltamento del supporto e danneggiare la tastiera.
- Posizionare sempre il supporto su una superficie piana e stabile. Il posizionamento del supporto su superfici irregolari potrebbe comportarne l'instabilità o il rovesciamento, causando così la caduta della tastiera e possibili lesioni personali.
- Non utilizzare il supporto per scopi diversi da quello originale. Il supporto non è progettato per sostenere oggetti diversi dalla tastiera specificata. Il posizionamento di oggetti diversi dalla tastiera sul supporto potrebbe causare la caduta degli oggetti o il ribaltamento del supporto.
- Non applicare forza eccessiva alla tastiera per non causare il rovesciamento del supporto o la caduta della tastiera stessa.
- Prima dell'utilizzo accertarsi che il supporto sia stabile e sicuro e che tutte le viti siano serrate saldamente. In caso contrario il supporto o la tastiera potrebbe cadere oppure l'utente potrebbe subire lesioni.
- Per smontare il supporto, invertire l'ordine delle istruzioni riportate di seguito.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Внимательно прочтите эти предостережения перед сборкой или использованием подставки для инструмента.

Данные предостережения представлены для безопасного использования подставки, а также для предотвращения травм и повреждений.

Для безопасной и продолжительной эксплуатации подставки для инструмента неукоснительно соблюдайте эти правила.

Сохраняйте настоящее руководство на будущее в безопасном и удобном месте.

- Не перепутайте детали подставки и устанавливайте их в правильной ориентации. Выполнайте сборку согласно следующей инструкции.

- Для сборки потребуется участие не менее двух человек.

- Собирайте стойку на твердой и плоской поверхности пола при наличии достаточного свободного места.

- При сборке применяйте только винты, входящие в комплект поставки стойки. Использование других винтов может привести к неправильной сборке и вызвать повреждение клавишного инструмента и подставки.

- Используйте подставку только после завершения сборки. Неполная сборка может привести к опрокидыванию подставки и вызвать повреждение клавишного инструмента.

- Всегда помещайте подставку на ровную твердую поверхность. Если расположите подставку на неровной поверхности, то теряется ее устойчивость. Она может перевернуться, а инструмент — упасть, что приведет к травмам.

- Используйте подставку только по назначению. Подставка предназначена исключительно для размещения определенного типа инструмента. Помещение посторонних предметов на подставку может привести к их падению или опрокидыванию подставки.

- Не допускайте слишком сильного нажатия на инструмент, так как это может привести к опрокидыванию подставки или падению инструмента.

- Перед использованием убедитесь, что подставка установлена надежно и что все винты затянуты. В противном случае подставка может опрокинуться, а инструмент — упасть, что приведет к травмам.

- Разборка подставки выполняется в обратном порядке.

한국어

주의

건반 스탠드를 조립하거나 사용하기 전에 안전 주의사항을 읽으십시오.

이 안전 주의사항은 건반 스탠드를 안전하게 사용하고 사용자 및 다른 사람에게 발생할 수 있는 부상과 손해를 방지하기 위해 제공되었습니다.

이 안전 주의사항을 준수하면 건반 스탠드를 오랫동안 안전하게 사용할 수 있습니다.

본 설명서를 찾기 쉬운 안전한 곳에 보관하여 향후에 참조하도록 하십시오.

- 부품들을 혼동하지 않도록 주의하고 모든 부품을 반드시 올바른 방향으로 설치하십시오. 또한 아래의 순서에 따라 조립하도록 하십시오.

- 조립은 최소한 두 사람이 해야 합니다.

- 공간이 넓고 바닥이 단단하고 평평한 곳에서 스탠드를 조립하십시오.

- 스탠드를 조립할 때는 함께 제공된 나사만을 사용하십시오. 다른 나사를 사용할 경우 제대로 조립되지 않아 건반과 스탠드가 모두 손상될 수 있습니다.

- 조립이 완료된 후에만 스탠드를 사용하십시오. 스탠드를 제대로 조립하지 않으면 스탠드가 쓰러져 건반이 손상될 수 있습니다.

- 스탠드는 반드시 평평하고 고정된 표면에 놓으십시오. 표면이 고르지 않은 곳에 스탠드를 놓을 경우 불안정해지거나 쓰러질 수 있으며, 이를 통해 건반이 떨어져 사용자가 부상을 입을 수 있습니다.

- 과도한 힘을 건반에 가하면 스탠드가 쓰러지거나 건반이 떨어질 수 있습니다.

- 사용 전에 스탠드가 단단히 고정되어 있는지, 모든 나사가 확실하게 조여져 있는지 확인하십시오. 그렇지 않을 경우 스탠드가 쓰러져 건반이 떨어지거나 사용자가 부상을 입을 수 있습니다.

- 스탠드를 분리할 때는 아래의 조립 순서를 반대로 시행하십시오.

Assembly Parts / Peças de montagem / Minuteria / Детали для сборки / 조립 부품

Keyboard Stand Assembly

ENGLISH

- Have a Phillips-head (+) screwdriver of the appropriate size ready.

The parts shown in the "Assembly Parts" illustration will be used. Follow the assembly instructions and select the parts as needed.

Montagem da mesa do teclado

PORTUGUÊS

- Tenha à mão uma chave Phillips (com cabeça em +) de tamanho adequado.

Serão usadas as peças ilustradas na imagem "Peças de montagem". Siga as instruções de montagem e selecione as peças conforme necessário.

Assemblaggio del supporto della tastiera

ITALIANO

- Procurarsi un cacciavite a croce (+) della misura appropriata.

Saranno utilizzati i componenti mostrati nell'illustrazione "Minuteria". Seguire le istruzioni per l'assemblaggio e selezionare i componenti a seconda di quanto indicato.

Сборка подставки для инструмента

РУССКИЙ

- Подготовьте крестовую (+) отвертку соответствующего размера.

Для сборки используются элементы, показанные на рисунке «Детали для сборки». В соответствии с инструкцией отберите необходимые детали.

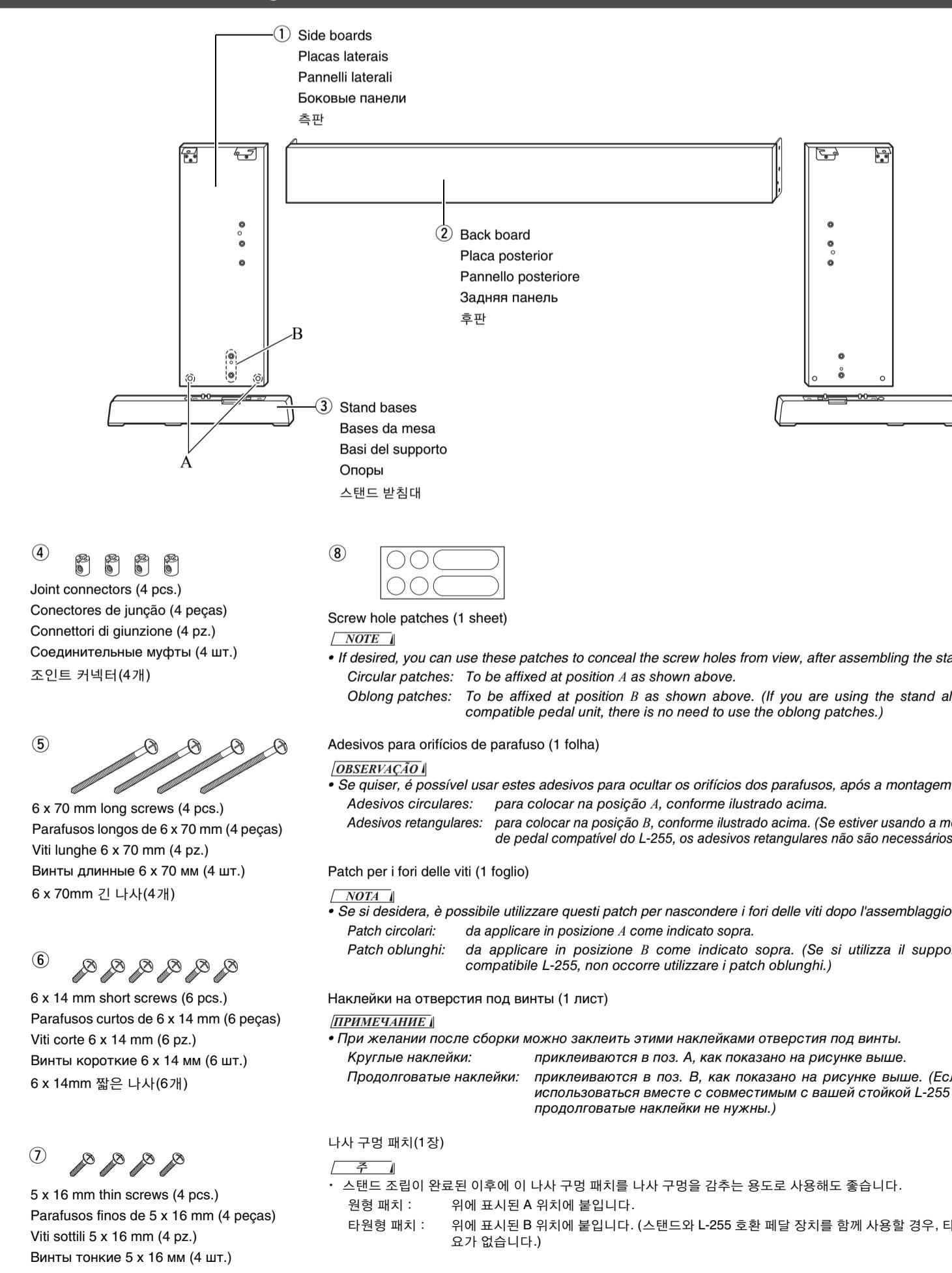
건반 스탠드 조립

한국어

- 적합한 크기의 십자(+) 드라이버를 준비하십시오.

"조립 부품" 그림에 표시되어 있는 부품들이 사용됩니다. 조립 지침에 따라 필요 한 부품을 선택합니다.

- The illustrations as shown in this Assembly Instructions are for instructional purposes only, and may appear somewhat different from those on your stand or keyboard.
- As ilustrações mostradas nestas Instruções de montagem são apenas para fins de instrução e podem ser diferentes em relação às da mesa ou do teclado.
- Le illustrazioni della sezione Minuteria vengono fornite esclusivamente a titolo esemplificativo e possono avere un aspetto in qualche misura diverso da quanto visualizzato sul supporto o sulla tastiera.
- Рисунки в данной инструкции по сборке приведены только в качестве примеров. Реальная подставка может выглядеть несколько иначе.
- 이 조립 지침에 표시된 그림은 설명용으로 실제 스탠드나 건반의 모습과는 약간 다를 수 있습니다.

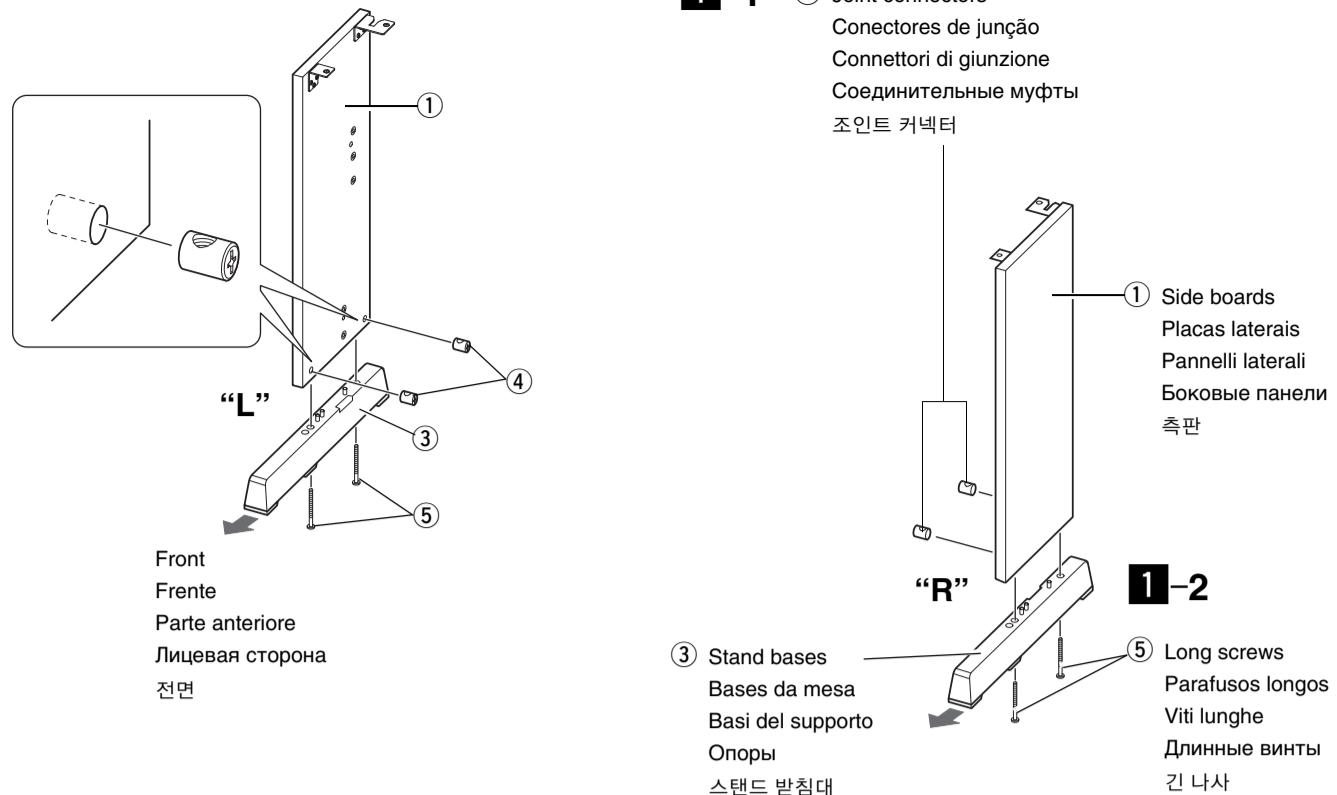


나사 구멍 패치(1장)

주

• 스탠드 조립이 완료된 이후에 이 나사 구멍 패치를 나사 구멍을 감추는 용도로 사용해도 좋습니다.
원형 패치 : 위에 표시된 A 위치에 붙입니다.
타원형 패치 : 위에 표시된 B 위치에 붙입니다. (스탠드와 L-255 호환 페달 장치를 함께 사용할 경우, 타원형 패치를 사용할 필요가 없습니다.)

5 x 16 mm thin screws (4 pcs.)
Parafusos finos de 5 x 16 mm (4 peças)
Viti sottili 5 x 16 mm (4 pz.)
Винты тонкие 5 x 16 мм (4 шт.)
5 x 16mm 가는 나사(4개)



1 Attach the stand bases.

1-1 Insert the joint connectors (4) into the "L" (Left) and "R" (Right) side boards (1) as shown. The joint connectors (4) have been installed properly if you can see the screw head on the connector. Make sure that the connector holes are facing down.

NOTE:
• If you put the connectors (4) in the wrong direction and want to take them out, tap around the holes on the boards (1).

1-2 Attach the "L" (Left) and "R" (Right) stand bases (3) to the bottom of the side boards (1), using the long screws (5). If you have trouble fastening the screws, use a screwdriver to rotate the joint connectors (4) so that the connector holes are aligned with the screw holes on the stand bases.

1 Encaixe as bases da mesa.

1-1 Insira os conectores de junção (4) nas placas laterais "L" (esquerda) e "R" (direita) (1), conforme ilustrado. Os conectores de junção (4) estarão instalados adequadamente se a cabeça do parafuso estiver visível no conector. Garanta que os orifícios do conector estejam para baixo.

OBSERVAÇÃO:
• Se você tiver colocado os conectores (4) na direção errada e quiser removê-los, bata com cuidado ao redor dos furos das placas (1).

1-2 Encaixe as bases da mesa "L" (esquerda) e "R" (direita) (3) na parte inferior das placas laterais (1) usando os parafusos longos (5). Se tiver dificuldade para apertar os parafusos, use uma chave de fenda para girar os conectores de junção (4) para que os furos dos conectores fiquem alinhados com os furos dos parafusos nas bases da mesa.

1 Fissare le basi del supporto.

1-1 Inserire i connettori di giunzione (4) sui pannelli laterali "L" (sinistro) e "R" (destro) (1) come illustrato. I connettori di giunzione (4) sono installati correttamente se sul connettore si riesce a vedere la testa della vite. Accertarsi che i fori del connettore siano rivolti verso il basso.

NOTA:
• Se si inseriscono i connettori (4) in direzione sbagliata e si desidera estrarli, battere leggermente intorno ai fori dei pannelli (1).

1-2 Fissare le basi del supporto "L" (sinistra) e "R" (destra) (3) alla parte inferiore dei pannelli laterali (1), mediante le viti lunghe (5). In caso di problemi nel serraggio delle viti, utilizzare un cacciavite per ruotare i connettori di giunzione (4) in modo che i fori di questi ultimi siano allineati con i fori delle viti sulle basi del supporto.

1 Установите опоры.

1-1 Вставьте соединительные муфты (4) в левую («L») и правую («R») боковые панели (1), как показано на рисунке. Соединительные муфты (4) установлены правильно, если в них видны головки винтов. Убедитесь, что отверстия в муфтах обращены вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ:

• Если муфты (4) были установлены в неправильном положении и их требуется снять, постучите вокруг отверстий на панелях (1).

1-2 Прикрепите левую («L») и правую («R») опоры (3) к низу боковых панелей (1) при помощи длинных винтов (5). Если установка винтов затруднена, поверните отверткой соединительные муфты (4) так, чтобы совместить отверстия в них с отверстиями под винты в опорах.

1 스탠드 받침대를 부착합니다.

1-1 조인트 커넥터(4)를 "L"(좌측)과 "R"(우측) 측판(1)에 그림과 같이 끼웁니다. 조인트 커넥터(4)가 제대로 설치되면 커넥터의 나사 머리가 보입니다. 커넥터 구멍은 아래를 향하게 해야 합니다.

주의

• 잘못된 방향으로 끼운 커넥터(4)를 빼낼 때는 판(1)의 구멍 주변을 가볍게 두드리십시오.

1-2 긴 나사(5)를 사용하여 "L"(좌측) 및 "R"(우측) 스탠드 받침대(3)를 측판(1) 바닥에 부착합니다. 나사가 잘 조여지지 않을 때는 드라이버로 조인트 커넥터(4)를 돌려서 커넥터 구멍과 스탠드 받침대의 나사 구멍을 맞춥니다.

1 콜체와 키보드를 책상 위에 놓습니다.

3 Coloque o teclado na mesa.

Coloque o teclado com cuidado nas placas laterais, deslizando-o horizontalmente para a frente.
Mova lentamente o teclado para que os orifícios na parte inferior do teclado fiquem alinhados corretamente com os orifícios nos suportes angulares.

⚠ CUIDADO

- Tome cuidado para não deixar o teclado cair nem prender os dedos entre o teclado e as peças da mesa.
- Não segure o teclado em nenhuma outra posição diferente da exibida na ilustração.

3 Appoggiare la tastiera sul supporto.

Posizionare con cautela la tastiera sui pannelli laterali, facendola scorrere orizzontalmente verso la parte anteriore.
Spostare lentamente la tastiera in modo che i fori sul fondo della stessa siano allineati correttamente con quelli posti sulle staffe ad angolo.

⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione a non far cadere la tastiera e ad evitare che le dita restino incastrate tra la tastiera e i componenti del supporto.
- Afferrare la tastiera unicamente nella posizione riportata nell'immagine.

3 Поставьте инструмент на подставку.

Аккуратно установите инструмент на боковые стойки подставки, задвигая его спереди в горизонтальном направлении.
Медленно передвиньте инструмент, чтобы совместить отверстия на его нижней панели с отверстиями в угловых скобах.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Осторожно! Не уроните инструмент и не защемите пальцы между инструментом и деталями подставки.
- Держите инструмент только так, как показано на рисунке.

3 건반을 스텝드 위에 놓습니다.

건반을 축판에 놓으면서 조심스럽게 앞쪽으로 끌립니다.
건반 바닥의 구멍이 앵글 브레이킷의 구멍과 일치하도록 천천히 건반 위치를 조정합니다.

주의

- 건반을 떨어트리거나 건반과 스텝드 부품 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 건반을 잡을 때는 반드시 그림에 표시된 위치를 참으십시오.

4 Install the keyboard to the stand.

Fix the keyboard to the angle brackets, using the four thin screws (7).

4 Instale o teclado na mesa.

Prenda o teclado aos suportes angulares usando os quatro parafusos finos (7).

4 Installare la tastiera sul supporto.

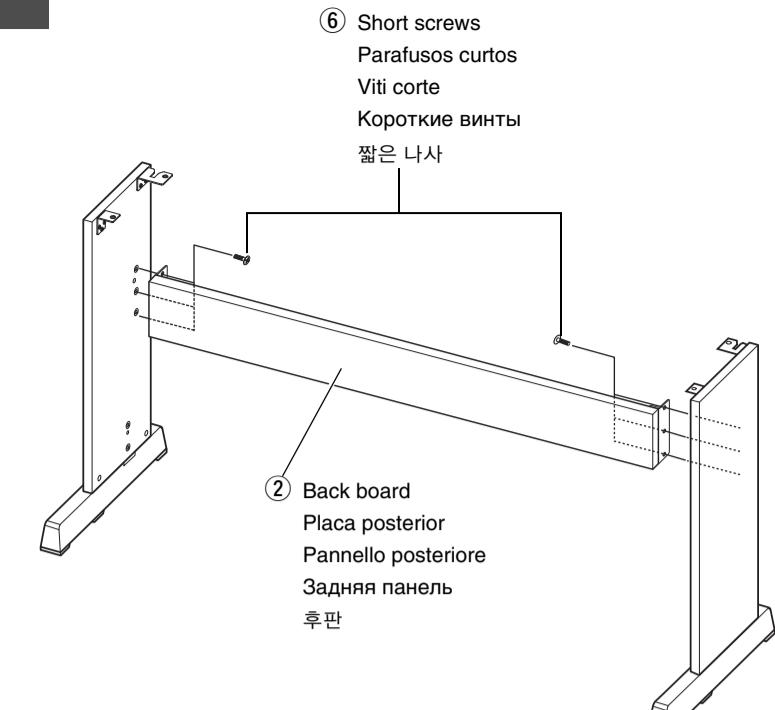
Fissare la tastiera alle staffe ad angolo mediante le quattro viti sottili (7).

4 Установите инструмент на подставку.

Прикрепите угловые скобы к инструменту с помощью четырех тонких винтов (7).

4 건반을 스텝드에 설치합니다.

가는 나사(7) 4개를 사용하여 건반을 앵글 브레이킷에 고정시킵니다.



2 Attach the back board.

Attach the back board (2), using the six short screws (6).

Make sure the non-colored surface is facing down.

⚠ CAUTION

- Be careful not to drop the back board or touch the sharp metal fittings.

2 Encaixe a placa posterior.

Encaixe a placa posterior (2) usando os seis parafusos curtos (6).

Garanta que a superfície sem cor esteja voltada para baixo.

⚠ CUIDADO

- Tenha cuidado para não deixar a placa posterior cair nem tocar nas conexões de metal afiadas.

2 Fissare il pannello posteriore.

Fissare il pannello posteriore (2), mediante le sei viti corte (6).

Accertarsi che la superficie non colorata sia rivolta verso il basso.

⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione a non far cadere il pannello posteriore e a non toccare le parti di metallo taglienti.

2 Прикрепите заднюю панель.

Прикрепите заднюю панель (2) при помощи шести коротких винтов (6).

Убедитесь, что неокрашенная поверхность обращена вниз.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не роняйте заднюю панель и не притрагивайтесь к острым металлическим креплениям.

2 후판을 부착합니다.

짧은 나사(6) 여섯 개를 사용하여 후판(2)을 부착합니다.

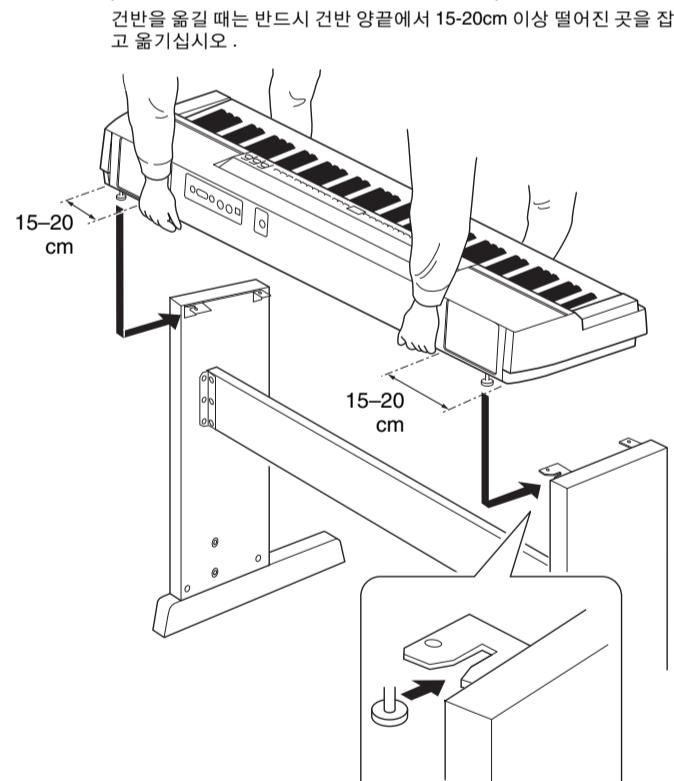
무색 표면이 아래를 향하도록 합니다.

⚠ 주의

- 후판을 떨어트리거나 날카로운 금속 부속품을 건드리지 않도록 주의하십시오.

Be sure to place your hands at least 15–20 cm from either end of the keyboard when positioning it.
Coloque suas mãos a pelo menos 15-20 cm de distância de cada extremidade do teclado ao posicioná-lo.
Durante il posizionamento, tenere le mani a una distanza di almeno 15-20 cm da ciascuna estremità della tastiera.
При установке инструмента держите руки на расстоянии не менее 15–20 см от ее краев.

건반을 옮길 때는 반드시 건반 양끝에서 15-20cm 이상 떨어진 곳을 잡고 옮기십시오.



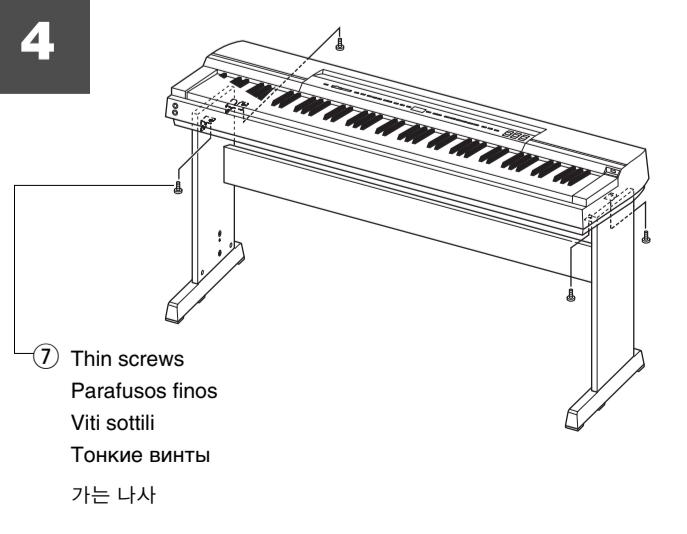
3 Put the keyboard on the stand.

Carefully place the keyboard on the side boards, while sliding it horizontally toward the front.

Slowly move the keyboard so that the holes on the bottom of the keyboard are properly aligned with the holes on the angle brackets.

⚠ CAUTION

- Be careful not to drop the keyboard or to get your fingers caught between the keyboard and the stand parts.
- Do not hold the keyboard in any position other than the position shown in the illustration.



■ Post-assembly checklist

Once you've assembled the stand, check the following points:

- Are there any parts left over?
→ If so, read the assembly instructions again and correct any mistakes you might have made.
- Is the instrument clear of doors and other movable fixtures?
→ If not, move the instrument to an appropriate location.
- Does the instrument make a rattling noise when you play it or move it?
→ If so, properly tighten all screws.
- Also, if the keyboard makes a creaking noise or seems unsteady when you play it, refer carefully to the assembly instructions and diagrams and retighten all screws.

■ Lista de verificação pós-montagem

Depois de montar a mesa, verifique os seguintes pontos:

- Sobrou alguma peça?
→ Em caso afirmativo, leia as instruções de montagem novamente e corrija os erros que possam ter ocorrido.
- O instrumento está longe de portas e de outras instalações móveis?
→ Em caso negativo, mova o instrumento para um local apropriado.
- O instrumento emite um ruído de chochalho quando é tocado ou movido?
→ Em caso afirmativo, aperte todos os parafusos.
- Além disso, se o teclado emitir rangidos ou parecer instável durante sua utilização, consulte as instruções e os diagramas de montagem com atenção e aperte novamente todos os parafusos.

■ Controllo post-assemblaggio

Una volta assemblato il supporto, controllare i seguenti punti:

- È avanzato qualche pezzo?
→ In tal caso leggere nuovamente le istruzioni di assemblaggio e correggere eventuali errori.
- Lo strumento è al riparo da porte e da altre strutture mobili?
→ In caso contrario, spostare lo strumento in un luogo adeguato.
- Si sente un rumore metallico quando lo strumento viene suonato o spostato?
→ In tal caso serrare bene tutte le viti.
- Inoltre, se la tastiera scricchiola o risulta instabile quando viene suonata, consultare con attenzione le istruzioni e gli schemi di assemblaggio e serrare nuovamente tutte le viti.

■ Проверка правильности сборки

После сборки подставки проверьте следующее:

- Не осталось ли лишних деталей?
→ Если остались какие-либо детали, еще раз прочтите инструкцию по сборке и исправьте ошибки.
- Не мешает ли инструмент открывать двери и перемещать другие аналогичные объекты?
→ Если мешает, передвиньте инструмент в более подходящее место.
- Не слышно ли дребезжания при игре на инструменте или его перемещении?
→ Если слышно, затяните все винты.
- Если инструмент скрипит или покачивается во время игры, внимательно перечитайте инструкцию по сборке, ознакомьтесь с чертежами и затяните все винты.

■ 조립 후 체크리스트

스탠드를 조립한 후에는 다음 사항을 확인합니다.

- 사용되지 않고 남은 부품이 있습니까?
→ 만일 있다면, 조립 지침을 다시 읽고 잘못 조립한 부분을 바로 잡습니다.
- 악기를 연주하거나 움직일 때 덜거덕 소리가 납니다?
→ 만일 있다면, 악기를 적절한 장소로 옮깁니다.
- 악기를 연주하거나 움직일 때 덜거덕 소리가 납니다?
→ 만일 그렇다면, 모든 나사들을 다시 확실히 조입니다.
- 건반에서 삐걱 소리가 나거나 연주할 때 불안정한 것 같을 때는 조립 지침과 그림을 보고 모든 나사를 다시 조입니다.